

Distr.
GENERAL

A/48/742
8 December 1993

RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC/ CHINESE/
ENGLISH/FRENCH/
RUSSIAN/SPANISH

Сорок восьмая сессия
Пункт 142 повестки дня

ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Письмо постоянных представителей Аргентины, Бельгии, Венгрии, Египта, Канады, Китая, Коста-Рики, Российской Федерации, Сенегала, Таиланда и Швеции при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря

По приглашению правительства Швейцарии в Женеве с 30 августа по 1 сентября 1993 года проходила Международная конференция по защите жертв войны, на которой присутствовали представители 160 государств, Организации Объединенных Наций и другие участники. Конференция подчеркнула необходимость подтверждения и соблюдения, а также уважения обязательств, вытекающих из международного гуманитарного права. Она способствовала росту осознания этих проблем и повышению чувства ответственности.

На завершающем этапе Конференции государства выступили с торжественным Заключительным заявлением в отношении своих обязательств в соответствии с международным гуманитарным правом. Нижеподписавшиеся представители имеют честь настоящим препроводить текст этого Заявления на каждом из шести языков Организации Объединенных Наций (см. приложение).

В целях ознакомления международного сообщества с Женевским заявлением Швейцария – страна-организатор и председатель Конференции – выступила с инициативой распространить его в качестве официального документа Организации Объединенных Наций. Представители нижеупомянутых государств-членов поддерживают это предложение

93-69313.R 101293 121293

/...

и будут признательны Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 142 повестки дня.

д-р Эмилио Х. КАРДЕНАС
Постоянный представитель
Аргентины

Поль НОТЕРДАМ
Постоянный представитель
Бельгии

Андре ЭРДЁШ
Постоянный представитель
Венгрии

Набиль А. ЭЛЬ-АРАБИ
Постоянный представитель
Египта

Луиза ФРЕШЕТ
Постоянный представитель
Канады

Ли ЧЖАОСИН
Постоянный представитель Китая

Кристиан ТАТТЕНБАК
Постоянный представитель
Коста-Рики

Юлий М. ВОРОНЦОВ
Постоянный представитель
Российской Федерации

Кеба Биран СИССЕ
Постоянный представитель
Сенегала

Нитя ПИБУЛСОНГГРАМ
Постоянный представитель
Таиланда

Петер ОСВАЛЬД
Постоянный представитель
Швеции

ПРИЛОЖЕНИЕ

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ЗАЩИТЕ ЖЕРТВ ВОЙНЫ

Женева, 30 августа-1 сентября 1993 года

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

Участники Международной конференции по защите жертв войны, проходившей в Женеве с 30 августа по 1 сентября 1993 года, выступают со следующим торжественным заявлением:

I

1. Мы отказываемся мириться с тем, что в разных частях света все больше распространяются война, насилие и ненависть, что все более систематически и все более серьезно попираются основные права человека. Мы отказываемся мириться с тем, что не щадятся раненые, погибают дети, подвергаются изнасилованиям женщины, пыткам – пленные, что жертвам не предоставляется элементарная гуманитарная помощь, что голод используется в качестве метода ведения войны против гражданского населения, что не соблюдаются обязанности, которые, в соответствии с международным гуманитарным правом, следует выполнять в ситуациях иностранной оккупации территорий, что семьи пропавших без вести лишены возможности получать сведения о своих близких, что незаконно перемещается население и опустошаются страны.
2. Мы отказываемся соглашаться с тем, что, поскольку с войной не покончено, постоянно не выполняются обязанности, предусмотренные международным гуманитарным правом и направленные на то, чтобы предотвратить или ограничить причиняемые вооруженными конфликтами страдания. Мы решительно осуждаем эти нарушения, которые влекут за собой постоянное ухудшение положения тех лиц, которым, по положениям этого права, должна быть предоставлена защита.
3. Мы отказываемся мириться с тем, что гражданское население все чаще становится основной жертвой военных действий и актов насилия, совершаемых во время вооруженных конфликтов, когда оно становится мишенью или используется в качестве живого щита и, в особенности, когда оно становится жертвой позорной практики "этнической чистки". Мы встревожены значительным увеличением количества актов сексуального насилия, направленных, в частности, против женщин и детей, и мы вновь подчеркиваем, что такие акции представляют собой грубые нарушения международного гуманитарного права.
4. Мы скорбим по поводу используемых средств и методов ведения военных действий, ведущих к тяжелым страданиям среди гражданского населения. В связи с этим мы вновь подтверждаем нашу решимость применять, разъяснять, а также, при необходимости, рассматривать возможности дальнейшего развития ныне действующего права, регулирующего вооруженные конфликты, в особенности вооруженные конфликты немеждународного характера, с целью обеспечить более эффективную защиту их жертв.
5. Мы подтверждаем решимость упрочить, в соответствии с международным правом, узы солидарности, которые должны объединить человечество, чтобы противостоять трагедии войны, и направить свои усилия на предоставление защиты жертвам, которые война

/...

порождает. Стремясь к этому, мы поддерживаем мирные двусторонние и многосторонние инициативы, направленные на ослабление напряженности и предотвращение новых вооруженных конфликтов.

6. Мы берем на себя обязательство действовать в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и в соответствии с ее Уставом с целью обеспечить полное соблюдение международного гуманитарного права при любых проявлениях геноцида и других грубых нарушениях этого права.
7. Мы требуем, чтобы на национальном, региональном и международном уровнях были приняты меры к тому, чтобы персонал, оказывающий помощь жертвам вооруженных конфликтов, в полной безопасности мог осуществлять свой мандат. Подчеркивая тот факт, что миротворческие силы обязуются действовать в соответствии с международным гуманитарным правом, мы требуем также, чтобы представители этих сил имели возможность выполнять свой мандат беспрепятственно и чтобы соблюдалась их физическая неприкосновенность.

II

Мы подтверждаем наши обязательства, в соответствии со Статьей 1, общей для четырех Женевских конвенций, соблюдать и способствовать соблюдению международного гуманитарного права с целью предоставления защиты жертвам войны. Мы обращаемся ко всем государствам с решительным призывом прилагать все усилия к тому, чтобы:

1. Распространять знания о международном гуманитарном праве, пропагандируя его положения среди населения в целом, включая информацию об этих положениях в программы обучения и привлекая к ним внимание общественности, с тем чтобы дать людям возможность усвоить эти знания и найти в себе силы отреагировать на нарушения этого права.
2. Организовать обучение международному гуманитарному праву в рамках государственных административных служб, ответственных за его применение, и включить основные положения этого права в программы обучения и подготовки военнослужащих, а также в воинские уставы, учебники и руководства, с тем чтобы каждый боец знал, что он обязан соблюдать эти положения и способствовать их проведению в жизнь.
3. Внимательнейшим образом рассматривать возможные практические меры, которые могли бы способствовать лучшему пониманию и соблюдению международного гуманитарного права в ситуациях вооруженных конфликтов в тех случаях, когда, вследствие распада государственных структур, государство далее не может выполнять свои обязательства, вытекающие из этого права.
4. Рассматривать или пересматривать, способствуя упрочению универсального характера международного гуманитарного права, возможность стать участником или, в некоторых случаях, подтверждать свою преемственность по отношению к соответствующим правовым актам, заключенным после принятия Женевских конвенций от 1949 года, а именно:
 - Дополнительному протоколу к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающемуся защиты жертв международных вооруженных конфликтов от 8 июня 1977 года (Протокол I);

- Дополнительному протоколу к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающемуся Защиты жертв вооруженных конфликтов немеждународного характера от 8 июня 1977 года (Протокол II);
 - Конвенции от 1980 года по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия и ее трем Протоколам;
 - Конвенции от 1954 года по защите культурных ценностей в случае вооруженных конфликтов.
5. Принимать и проводить в жизнь на национальном уровне все нормы, законодательные акты и меры по обеспечению соблюдения международного гуманитарного права, действующего в случае вооруженного конфликта, и пресекать нарушения этого права.
6. Вносить свой вклад в беспристрастное рассмотрение заявлений о нарушении международного гуманитарного права и, в частности, рассмотреть вопрос о признании полномочий Международной комиссии по установлению фактов, в соответствии со Статьей 90 Протокола I, указанного в пункте 4, части II настоящего Заявления.
7. Добиваться того, чтобы военные преступления преследовались по закону и не оставались безнаказанными; в соответствии с этим, провести в жизнь положения, предусматривающие принятие санкций в случае грубых нарушений международного гуманитарного права и способствовать своевременному созданию соответствующего международного правового механизма, а также, в этой связи, признать значительной работу, проделанную Комитетом по международному праву относительно создания Международного суда по уголовным делам. Мы вновь подтверждаем, что государства, нарушающие международное гуманитарное право, должны, по требованию обстоятельств, нести ответственность за возмещение убытков.
8. Совершенствовать координацию неотложных гуманитарных действий, чтобы обеспечить их необходимую согласованность и эффективность, предоставлять необходимую поддержку гуманитарным организациям, уполномоченным оказывать помощь и защиту жертвам вооруженных конфликтов и, при полной беспристрастности, снабжающим их товарами и предоставляющим им услуги, необходимые для их выживания; способствовать быстрому и эффективному проведению операций по оказанию помощи, обеспечивая этим гуманитарным организациям доступ к пострадавшим районам, и принимать надлежащие меры по усилению безопасности и неприкосновенности их представителей, в соответствии с положениями международного гуманитарного права.
9. Способствовать уважению эмблем Красного Креста и Красного Полумесяца, а также других эмблем, предусмотренных международным гуманитарным правом, которые, в соответствии с этим правом, служат для защиты медицинского персонала, оборудования, сооружений и санитарных перевозок, лиц духовного сана и мест отправления культа, а также персонала, занимающегося помощью, посылок и транспортных колонн помощи, как это предусматривается положениями гуманитарного права.
10. Вновь подтвердить и обеспечить соблюдение норм международного гуманитарного права, применяемых во время вооруженного конфликта и направленных на защиту культурных ценностей, мест отправления культа или природной среды, причем как от причинения ущерба природной среде как таковой, так и от совершения намеренных

разрушений, угрожающих причинить ей серьезный ущерб; продолжать изучать возможности упрочения таких норм.

11. Обеспечивать эффективность международного гуманитарного права и, в соответствии с этим правом, принимать решительные меры в отношении государств, несущих ответственность за нарушения международного гуманитарного права, с тем чтобы положить конец этим нарушениям.

12. Воспользоваться случаем проведения предстоящей Конференции по пересмотру Конвенции от 1980 года по запрещению или ограничению конкретных видов обычного оружия и ее трех Протоколов, которая послужит платформой для более широкого присоединения к этому соглашению, и рассмотреть возможность усиления уже существующего права с целью найти эффективное решение проблемы неизбирательного применения мин, наносящих увечья гражданскому населению в различных частях мира.

Принимая во внимание настоящее Заявление, мы вновь подтверждаем необходимость более эффективного выполнения положений международного гуманитарного права. В этой связи мы обращаемся с просьбой к правительству Швейцарии созвать межправительственную группу экспертов с неограниченным количеством членов для рассмотрения практических мер по достижению полного уважения этого права и соблюдения его положений, а также подготовить доклад для представления государствам и предстоящей Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца.

* * *

В заключение мы подтверждаем нашу убежденность в том, что, поддерживая дух гуманности даже в разгар вооруженных конфликтов, международное гуманитарное право открывает путь для их мирного урегулирования и способствует не только восстановлению мира между воюющими сторонами, но и развитию гармоничных отношений между народами.
